

# 大漢公報

The Chinese Times

Established in 1907,  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Freemasons  
in Canada Publishers Limited

1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9

Phone: (604) 685-8941  
685-8812

義氣團結  
忠誠救國  
義俠除奸

本報今天出紙四大張每份零售叁毫

## 老布飛抵捷克華沙公約演習加強

# 波蘭局勢外地內張

## 列根親函布氏強調美國極端關注

【布拉格美聯社電】蘇聯主席布茲尼夫昨日抵達布拉格參加共產黨會議，其中一項主要議題，將為波蘭之勞工問題。

布茲尼夫抵波後立即與捷克主席會商國際問題。與此同時，蘇聯報紙報導謂，波蘭局勢之發展，顯示華沙公約組織須加強兄弟般的協助，以消除美國及其盟國之威脅。

華盛頓消息來源透露，美國總統胡佛對波蘭局勢極端關注，措詞強硬，強調美國政府對於波蘭局勢極端關注，並謂波蘭之社會主義制度基礎，受到嚴重損害。

真理報說，波蘭之事態發展，顯示社會主義國家相互間兄弟般的協助，反對帝國主義力量破壞社會主義制度之重要性。所填注意者，則為一九六八年華沙公約組織軍事入侵捷克斯拉夫。

同時東德ADN新聞通訊社報導謂，在波蘭境內及週圍之軍事演習，現已陸續加強。同時新派之軍隊及坦克，現正源源開往演習地區。

## 新聞簡報

雲南中華會館於四月四日(星期六)下午一時，聯合其他十餘團體，舉行一次盛大演講遊行，要求省府檢察廳長禁止三K黨在本省成立組織。遊行之集合地點為打東街中華文化中心廣場，至市中心的卑詩省政府辦公大樓為止。

大雲公務員勞資談判上週破裂後，工會與資方準備投票，以決定下次談判事項。現時尚無跡象顯示雙方繼續談判。

【香港合眾社電】中國共產黨計劃對離心份子進行大規模整肅。據「爭鳴」雜誌透露，中國共產黨中央向高級幹部發出「九號文件」，要求逮捕任何參與非法出版活動及非法組織之人物。上述離心份子活動，係由於波蘭工人罷工獲有成果而告加強。

## 中國離心份子活動 官方進行廣泛整肅

【芝加哥美聯社電】一架聯合航空公司DC10型噴射客機，上週未由洛杉磯飛往新澤西州紐華克途中，在米爾斯州與伊利諾州交界處，突遇下降氣流，客艙破裂，另二十六名搭客受傷。其中七人須送院救治。該機共載一百五十四人，機師在芝加哥奧哈拉機場緊急降落，幸無恙。據芝加哥一名警官稱，當時飛機在米爾斯州漢尼堡約九千公尺上空飛行，忽遇下降氣流，機師急令搭客繫安全帶，惟搭客多在進餐中，是以很多沒有繫上，飛機急降時該等搭客顯然撞擊機頂部，以致受傷。

## 飛機降落多人受傷

【多倫多新華社電】據多市環球郵報稱，加拿大若干重要文件離奇失蹤，此事可能對加國外交政策產生重大影響。據悉，失蹤文件包括前首相麥肯齊金之日記及內閣有關如何處理一九九五年投票加拿大事件之會議紀錄。

告山最高最近在多倫多一次電訊訪問中，利利士係當時向其詢問人員之一。相信利利士可能曾經設法推測告山所指，蘇聯另有一名為艾利之間諜在英國活動之說法。

## 美國希望供應武器 給與世界非共國家

【華盛頓路透電】據此間官員稱，美國總統里根希望協助非共國家重新武裝。列根認為，將武器售給外國，係美國政策一項重要工具。但前總統卡特則認為，如美國出售軍火，即等於擔任「世界軍火商人」之角色。

## 間諜活動疑雲重重

【多倫多新華社電】據多市環球郵報稱，加拿大若干重要文件離奇失蹤，此事可能對加國外交政策產生重大影響。據悉，失蹤文件包括前首相麥肯齊金之日記及內閣有關如何處理一九九五年投票加拿大事件之會議紀錄。

## 加拿大若干重要文件離奇失蹤

【多倫多新華社電】據多市環球郵報稱，加拿大若干重要文件離奇失蹤，此事可能對加國外交政策產生重大影響。據悉，失蹤文件包括前首相麥肯齊金之日記及內閣有關如何處理一九九五年投票加拿大事件之會議紀錄。

## 北京苦旱食水缺乏 市府宣佈給配用水

【北京美聯社電】北京苦旱，食水缺乏。市政府宣佈食水配給，並向用水者收取費用。據悉：政府已發出呼籲，要求北京八百五十萬市民節約用水。查北京地區今年已屬連續第二年苦旱，河北省且宣佈為災區，該省今年遭受卅七年來最嚴重乾旱。

## 今日天氣報告

今日天晴，下午雷雲，最高氣溫十度，今晚最低三度，明日天陰。

## 游擊隊承認獲蘇蘇集團軍火供應

【墨西哥城美聯社電】薩爾瓦多左派游擊隊一名發言人承認，反政府之叛亂份子，現正從蘇聯集團國家取得軍火供應。該發言人沒有說明供軍火武器之國家名稱，但該發言人表示，武器方面首次證實，游擊隊從外國獲得超過道義上之支持，以圖推翻薩爾瓦多之現政府。

## 薩爾瓦多騷亂日甚

【墨西哥城美聯社電】薩爾瓦多左派游擊隊一名發言人承認，反政府之叛亂份子，現正從蘇聯集團國家取得軍火供應。該發言人沒有說明供軍火武器之國家名稱，但該發言人表示，武器方面首次證實，游擊隊從外國獲得超過道義上之支持，以圖推翻薩爾瓦多之現政府。

## 印尼總統聲言粉碎 任何發動政變陰謀

【印尼耶加達電】據印尼總統蘇哈托稱，如有任何集團在印尼發動政變，他將採取果斷行動。蘇哈托在耶加達表示，他將採取果斷行動，以維護國家之穩定與統一。

## 印度西孟加拉省 反對黨舉行罷工

【加爾各答路透電】在印度馬克羅斯邦統治之西孟加拉省，反對黨與政府官員衝突，有人投擲炸彈，最低限度導致十人死亡。據該省省長巴格特說，支持總理甘地夫人之人士，向政府巴士及街車投擲炸彈，致造成傷亡事件。

## 加防癌會籌募經費 大防癌會舉行分會已開始籌募經費

【雲訊】一九八一年，加拿大防癌會舉行分會已開始籌募經費，今年目的為二百零四萬元。該會各地辦事地點電話為：大雲華區八七九一五七三六，內地企連打七九一六三三六，錦嶺三三四一八八八，高春尼區錦嶺四二六八八九一六，沙流沙流里里五三三一一六六八，北片士士五五五五五五五五，雲華區多利三三三三三三三三。

## 卑詩經濟繼續好景

【雲訊】據加拿大實業銀行經濟分析專家預測，卑詩省經濟情況，今年及明年將繼續呈現好景。據該行活拿克說，卑詩省一九八一年之經濟增長率為百分之三，而一九八二年之經濟增長率則為百分之四點二。

## 雲市議會禁燒垃圾

【雲華加新華社電】雲華市議會本月二日作出決定，本週及下週來本市居民，將不准在其後園焚燒垃圾。但在公務員罷工，無人收取垃圾期間，在後園焚燒垃圾仍仍獲准。市議會由於接獲本報醫務衛生官健康之報告，認為焚燒垃圾將可使本市上空飄散數以噸計之一浮游物體，後，乃作出上述決定。

## 美汽車城底特律 黃包車正式營業

【特訊】數十年前盛行之交通工具黃包車，即在底特律已成為老古董。不料美國底特律城日前正式發出黃包車牌照，給予持牌人法拉希，准其經營黃包車業務。據法拉希說：他生意滔滔，應接不暇，且東奔西跑，健康甚佳。法拉希投資四百元，所製黃包車能載三乘客而綽有餘裕。圖為法氏一經營黃包車業務一時期。

## 福特新跑車面世

【安大略省渥太華電】福特汽車公司最新型跑車，將於四月九日面世。該新跑車為BXP之零售價格，將為八六九二元，而MERCUURY LN7之價格則為八八八元。福特新跑車售價較其前型跑車，廉價達七百元之多。

## 節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退回。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

## 華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. Importers of Chinese Products 550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

## 太湖珍珠，天下第一

養顏至寶，護膚極品。要使你皮膚健康美麗，潔白細嫩，常保青春，請經常選用：芭蕾牌美容珍珠膏，芭蕾牌珍珠粉，芭蕾牌美容珍珠末，芭蕾牌珍珠牙膏，芭蕾牌珍珠牙膏。

## 華安國貨公司經售 歡迎選購！

第一團：六月廿一日從溫哥華直航飛往香港。六月廿五日進入廣州轉開平到台山、新會、中山等僑鄉參觀訪問。還到省內陽春、西樵、佛山、與及上海、蘇州、杭州、北京、洛陽、西安等地旅遊，到八月二日結束。

## 中國旅行社 聯合主辦 香港學聯會 加美華僑子弟中國夏令營

第一團：六月廿一日從溫哥華直航飛往香港。六月廿五日進入廣州轉開平到台山、新會、中山等僑鄉參觀訪問。還到省內陽春、西樵、佛山、與及上海、蘇州、杭州、北京、洛陽、西安等地旅遊，到八月二日結束。

## 節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退回。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

## hm tax

CHARLES FONG 華人代表電話(438-3611) THE INCOME TAX EXPERTS 3369 B Kingsway 1317 Commercial Dr. Vancouver B.C. 438-3611 Vancouver B.C. 254-8911 #207-6330 Fraser St. Kingsway Mall Vancouver B.C. (Kingsway & Broadway) 324-3937 872-7827 Capilano Mall 988-5261 價錢相宜 為閣下服務 請辦公時間電話詢詳情

節省金錢 我們代你報稅可使你獲得入息稅退回。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。 hm tax CHARLES FONG 華人代表電話(438-3611) THE INCOME TAX EXPERTS 3369 B Kingsway 1317 Commercial Dr. Vancouver B.C. 438-3611 Vancouver B.C. 254-8911 #207-6330 Fraser St. Kingsway Mall Vancouver B.C. (Kingsway & Broadway) 324-3937 872-7827 Capilano Mall 988-5261 價錢相宜 為閣下服務 請辦公時間電話詢詳情

華安國貨有限公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. Importers of Chinese Products 550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531 太湖珍珠，天下第一 養顏至寶，護膚極品 要使你皮膚健康美麗，潔白細嫩，常保青春，請經常選用： 芭蕾牌美容珍珠膏， 芭蕾牌珍珠粉， 芭蕾牌美容珍珠末， 芭蕾牌珍珠牙膏， 芭蕾牌珍珠牙膏。

中國旅行社 聯合主辦 香港學聯會 加美華僑子弟中國夏令營 第一團：六月廿一日從溫哥華直航飛往香港。六月廿五日進入廣州轉開平到台山、新會、中山等僑鄉參觀訪問。還到省內陽春、西樵、佛山、與及上海、蘇州、杭州、北京、洛陽、西安等地旅遊，到八月二日結束。 第二團：七月十五日從溫哥華出發，活動內容與第一團同，到八月廿六日結束。 加拿大報名處：溫哥華華街五五〇號 電話：(六〇四)六八一八五三一

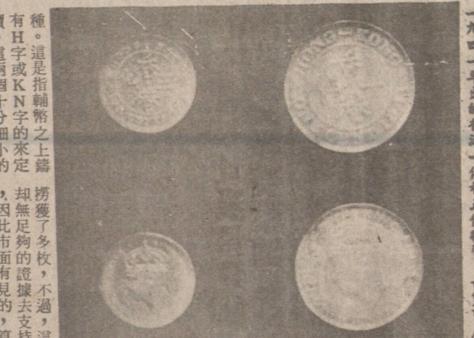
### 罕有錢幣珍寶 香港一仙值三萬

大萬三值幣硬仙一港香，美講非並  
須必但，千七價身能零斗個，元

「一仙值三萬」，這是一句老話，但現在卻成了事實。在九四一年，香港政府發行的「一仙」硬幣，其價值竟高達三萬元。這枚硬幣的發行量極少，且其設計獨特，具有極高的收藏價值。

據悉，這枚硬幣的發行量僅有五百枚，且其設計與普通的硬幣大不相同。它是由英國皇家鑄幣廠鑄造的，其重量和直徑都與普通的硬幣不同。這枚硬幣的發行是為了紀念香港回歸祖國，但其價值卻遠遠超過了它的面值。

目前，這枚硬幣的市場價值已經高達三萬元，這對於普通市民來說，無疑是一筆巨款。這枚硬幣的出現，也引起了收藏界的極大興趣。許多收藏家紛紛湧向香港，希望能買到這枚罕有的硬幣。



這枚硬幣的出現，不僅是收藏界的一件大事，也是香港歷史的一個見證。它的價值之所以如此之高，是因為它的發行量極少，且其設計獨特，具有極高的收藏價值。

這枚硬幣的出現，也引起了收藏界的極大興趣。許多收藏家紛紛湧向香港，希望能買到這枚罕有的硬幣。

### 「獎」

注意！注意！這世界上最受歡迎的獎，是「愛」。愛是世界上最美好的東西，它能讓人感到快樂和幸福。愛是世界上最偉大的力量，它能讓人克服困難和挫折。愛是世界上最珍貴的財富，它能讓人擁有無窮的力量。

愛是世界上最美好的東西，它能讓人感到快樂和幸福。愛是世界上最偉大的力量，它能讓人克服困難和挫折。愛是世界上最珍貴的財富，它能讓人擁有無窮的力量。

### 核戰必會摧毀文明

警告！警告！核戰必會摧毀文明。核戰的爆發，將給人類帶來滅絕性的災難。核戰的爆發，將使地球變成一片焦土，人類將無家可歸。核戰的爆發，將使文明毀於一旦，人類將重新回到原始社會。

核戰的爆發，將給人類帶來滅絕性的災難。核戰的爆發，將使地球變成一片焦土，人類將無家可歸。核戰的爆發，將使文明毀於一旦，人類將重新回到原始社會。

### 西班牙近來已絕跡

近來，西班牙已絕跡。這是一種罕見的物種，它的消失，標誌著生物多樣性的減少。這是一種罕見的物種，它的消失，標誌著生物多樣性的減少。這是一種罕見的物種，它的消失，標誌著生物多樣性的減少。

近來，西班牙已絕跡。這是一種罕見的物種，它的消失，標誌著生物多樣性的減少。這是一種罕見的物種，它的消失，標誌著生物多樣性的減少。這是一種罕見的物種，它的消失，標誌著生物多樣性的減少。

**中西美術廣告裝飾公司**  
中西美術·商業招牌  
圖案壁畫·裝飾設計  
唐字文  
會受高級中西美術教育  
日夜電話：873-5609  
或 879-4826

**文忠裝修**  
ELEGANT CONSTRUCTION LTD  
電話：253-5696  
(國、粵、英語)  
內外油漆  
商店裝修  
土庫間格  
免費估價

**雄記油漆**  
電話：327-2335  
專門承接  
內外油漆  
裝修工程  
商業建築  
長期保養  
價格公道  
工作可靠

**昌記裝修油漆公司**  
承接泥水木工程傢俬等大小工程  
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。  
電話：二五四一七五〇三  
六八七四〇九四

**W. FONG CONSTRUCTION CO. LTD**  
TEL. 734-9552  
**達方建築公司**  
承建住宅 栢文樓宇  
廠房商場 免費估價

**Golden Star Arts Decoration Engineering Co.**  
4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4  
裝飾設計中國式酒樓  
飯店、庭園住宅  
之宮殿建築裝飾  
歡迎各地來函垂詢

**欄河鐵閘**  
承造欄河  
鐵閘窗花  
扶手機器  
等工程。  
免費估價  
438-5029

**朱氏裝修**  
電話：433-9784  
免費估價  
大小工程  
土庫間格  
裝修改建  
政府牌照  
另有長期合約  
修理小柏文

**英皇電器修理工程**  
合格牌照，新裝電火，  
免費估價，電器修理。  
日夜應命。  
電話：二九八八五八七八余鴻智洽

**專門起屋**  
-新昌建築工程公司-  
專門承建新屋 兼開新屋土庫  
全部鬼佬技工 保證材料上乘  
政府合法牌照 起貨捷快妥當  
-參加我們的健康計劃，可為僑節省二萬元-  
電話：253-1391

**Harry James Agencies Ltd.**  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377  
代理  
汽車保險、房屋樓宇  
商業各項業務  
公平妥當  
專人指導  
歡迎垂詢

**周慶偉視光博士**  
驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
Jack K. Chow O.D.  
Raymond S. Chow O.D.  
Optometrist  
Tel. 685-8231  
518 Main St., Vancouver, B.C.

**攝影進修班**  
業餘攝影、相機運用、攝影入門  
彩色沖晒、光線處理、影象人像  
藝術構圖、光線處理、影象人像  
課程易學、著重實習  
歡迎詢問：三五二一〇一七七

**余景輝會計師樓**  
填報入息稅  
會計、核數、稅務、商業、產業  
管理、諮詢  
地址：雲高華街打東街二百號  
二〇三號(舖街夾打東街)  
辦公時間：  
星期一至五上午十時至  
下午五時 星期六十二時至四時  
電話：689-7406

**HILLCREST PLUMBING**  
本公司最近購入大量磁磚公司存貨，以  
八折至五折向顧客推銷一級三件浴盆，  
原價\$388只售\$225。人人都  
喜歡買平貨！  
**喜路嘉市水喉店**  
212 E. 17th Ave.  
1447 Commercial Drive 879-9121  
253-8344

**加拿大永康人壽保險公司**  
The Citadel Assurance  
722-601 w. Broadway  
Van. B.C. v6z-4c2  
Re:324-2039  
Bus:873-6421  
**Quon Eng**  
對燕梳研究有二十多年之經驗，  
個別之所需各有不同，凡對兒女  
大學教育準備金，家庭保險，房  
屋抵押，疾病和意外保險，保  
險減低入息稅，退休儲蓄金，生  
意股東等各種保險，如蒙賜詢，  
請電話極表歡迎。

**好代價眼鏡公司**  
TRU-VALUOPTICAL  
CONTACT LENS CENTRE  
隱形眼鏡  
硬片 \$59.99  
軟片 \$89.90  
時款舒適  
顧客注意：  
好代價眼鏡公司  
字號是正式  
配鏡精細準確，服務妥善。  
請撥電話約定時間  
星期二至星期五九點半至五點半  
星期六九點至五點  
833 W BROADWAY  
VANCOUVER B.C.  
PH. 873-3941  
873-2512

**活氏傢俬電器公司**  
WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St.  
Vancouver, B.C.  
Phone: 685-0111  
本公司經營四十年，現擴張營業共開支  
店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷，  
茲為便利起見，特聘請金榮君(Mr.  
Jimmy Yuen)為各分店經理，  
本號專售各廠彩色電視機，電爐，雪  
櫃，洗衣機，電風扇，家庭用具，格  
擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與金榮  
君用華語接洽，極表歡迎。

**曹振興**  
政府合法牌照  
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。  
一切工作 保君滿意  
**Johnny Chow Plumbing**  
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.  
Phone: 876-2057 876-6872

**亨記油漆**  
電話：874-1984 日  
430-6013 夜  
免費估價  
土庫間格  
浴室花磚  
牆紙牆畫  
內外油漆  
專門承接

**Pender Roofing**  
4772 舖街  
電話：872-7059  
承接修理  
天面專家  
栢油石仔天面，木板屋  
頂，橫水瓦，保證滿意，請  
隨時電話洽。

**華人代理伍偉權**  
對燕梳研究有二十多年之經驗，  
個別之所需各有不同，凡對兒女  
大學教育準備金，家庭保險，房  
屋抵押，疾病和意外保險，保  
險減低入息稅，退休儲蓄金，生  
意股東等各種保險，如蒙賜詢，  
請電話極表歡迎。

**職怡裝修**  
承接裝修  
做木油漆  
土庫間格  
房屋改建  
晒台車房  
免費估價  
電話：254-8967

**Summit Financial Corporation**  
"PROFESSIONAL REAL ESTATE FINANCING"  
**高峯借貸公司**  
經理 商業貸款 按揭買賣  
RESIDENTIAL 住宅按揭 土地買賣  
LAND 物業投資  
PROPERTY INVESTMENT  
669-6646  
303-68 WATER ST., VAN., B.C.

**富劉**  
承接裝修  
油漆 土木工程  
地址：636 E. 14 Ave  
新電話 879-4389

秦始皇的銅車馬

新近在秦始皇陵發現銅車馬。銅車馬計前後兩輛，每輛四馬，並有御者一人。銅車馬的發現，是秦始皇陵考古的重大發現。



銅車馬在秦始皇陵西側，距墓室約五百步，從墓道南側出土。這兩輛銅車馬是秦始皇陵考古的重大發現。

雪人之謎

在喜馬拉雅山南麓尼泊爾的博多，有一處被稱為「雪人」的傳說。據說，雪人是生活在海拔一萬米以上到六萬英尺的山谷、森林、生活沒有固定地點。

據尼泊爾報載，一九五八年，美國登山隊的一個隊員，在喜馬拉雅山南麓一條小河谷，看到一個披著毛皮、長著長毛、像猿猴的怪物。

【新華社北京三月二十二日電】由胡伯烈和胡伯烈組成的中國隊，今天在泰國曼谷舉行的第四屆亞洲航空特技比賽中，以四零五分獲勝。

【新華社北京三月二十二日電】前我國進行友好訪問的英國花樣滑冰隊，今晚在首都體育館舉行表演。

嘉華冷暖氣工程 煤暖冷凍房 氣氣氣 喜士定東街1131號 Tel. 251-1616

寶島電視服務部 誠懇迅速 取費低廉 TEL. 255-9801 251-4474

司公華強 Kenward Co. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 電話：684-8621

勝任車蓬按裝廠 由你的貨車轉變為有蓬的房車，有十二年經驗。

LEARN ACCOUNTING Part-time courses with instruction in English, Cantonese or Mandarin. 會計速成班

滿地可銀行 加拿大第一銀行 備有週詳服務 每週六天營業

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. 香港德輔道中45號 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

許忠 鋁質窗門 免費估價 經驗豐富 876-8042

德祥冷暖氣電器工程 Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd. 煤暖冷電凍杯雪 氣氣氣器房那櫃

鋁質紗網 尺寸大小任君選擇 438-4112

R&R Aluminum Products 1512 Boundary Rd. Burnaby 新及舊鋁窗五元起 節省能源

雪櫃冷氣 專科安裝，修理及保養大小工業及商業各項工程。

雪櫃冷氣 專科大小商業凍房冷氣工程。設計安裝 3742 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

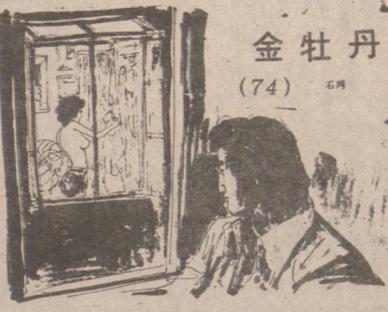


星星在我心

110

「你這女人，天生有挨打的興趣是不...」

「請你不要碰我。」



金牡丹 (74)

秦雨蒼的眼中閃起了驚悸，身子不由往... 後一縮，兩手緊抓著地！

花叢迷技

他這些部分的肌肉是並不習慣這樣運... 動的。

BLOCK BROS. REALTY 6550 E Hastings St. Burnaby B.C. 蘇道誠 CLIFF TO

滿堂紅 實業有限公司 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.

Hayes 希氏實業有限公司 & Associates Realty

OCEANRIDGE Realty 611 Main St 2/F 華埠文華大廈二樓

ANDREA ENG 伍慧芬接洽. MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO. LTD.

KINSON CHAN 陳健錦 建成實業有限公司

李蔭雄 ED LEE 931-8696

李廉 D. Lim Lee 266-0503 TRANS-ACTION REALTY LTD.

遷新址啟事 本公司成立至今十有餘載...

滿堂紅 實業有限公司 CENTENNIAL REALTY 1978 LTD

LUCKY REALTY LTD. 6260 No. 3 Road, Richmond.

LUCKY REALTY LTD. 6260 No. 3 Road, Richmond.

武俠小說 武林十三奇

風流雲散

(316)

上叫道：「杜小兒！這是你杜家祖傳的迷魂散，你怎麼敢拿來賣錢？這可是要殺人的東西！」

杜小兒聽了，心裏一驚，只覺空中青光閃閃，一團團的迷魂散，向自己飛來。他趕緊閉上眼睛，口中念咒，手裏捏訣，想把這些迷魂散擋住。

燭光·秋夜 紫羅蘭

(25) 倫訊



拒絕協議

「馬如龍，你怎麼了？」 「好人不長壽，他和他那媳婦，在綠水青山的村莊下過著幸福的生活。」

「你別嚇唬我，你別嚇唬我，你別嚇唬我！」 「你別嚇唬我，你別嚇唬我，你別嚇唬我！」

「你別嚇唬我，你別嚇唬我，你別嚇唬我！」 「你別嚇唬我，你別嚇唬我，你別嚇唬我！」

Thomas C. Wong 滿堂紅實業有限公司 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD. 公司：438-1455 住宅：254-2567

新盤 (120) 喜事丁出，廉價售，兩房兩廳，只賣\$129,000 (123) 90座位餐室，西喜事丁街，近活活，有基本酒店客平！平！平！

郊區獨市雜貨店 機會難逢，該店附近兩三里內無競爭。潛力無窮，前途大有發展。每日賺四百餘元，但營業額容易增加。

Success in Autoplan Again this year, we are ready to serve you for your car insurance, to your satisfaction.

房產 (SHAGHNESSY) 地區 1676 PINECREST 三大睡房，主人房，有浴室，大客廳面對風景如畫，觀廚房房。

馮沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van. 公司：736-3831 或 687-7711-PAGER #410 (24小時) 住宅：733-4736

# 「情謎」與「黃飛鴻」難兼顧 惡性競爭不能坐視 觀眾致電無線抗議

自從無線「情謎」與「黃飛鴻」難兼顧，最近無線收到許多觀眾致電抗議，無線電視台表示，由於「情謎」與「黃飛鴻」難兼顧，無線電視台決定將「情謎」與「黃飛鴻」分開播出，以滿足觀眾的需求。

無線電視台表示，由於「情謎」與「黃飛鴻」難兼顧，無線電視台決定將「情謎」與「黃飛鴻」分開播出，以滿足觀眾的需求。

## 高酬片員演重本成作製 班弟兄組行流圈影 拍可片有中境劣在望希

外地市場萎縮打擊，不少電影公司已不敢隨便投資拍戲，一些新的電影公司最近却成立，大部份以「兄弟班」方式投資。據一位圈内人士稱，目前電影業情形，的確面臨困難重重，既受通貨膨脹壓迫，又受到外地市場不景氣影響，他形容目前的電影圈情況，有大財團支持，或是本身電影公司經濟基礎良好，才可作全面性投資。

黃日華在「過客」中，也是同時受到公司表現不佳，因而被辭職。黃日華在「過客」中，也是同時受到公司表現不佳，因而被辭職。



黃日華與苗僑偉合影

## 鄧麗君來港演唱 唱畢後返英讀書

鄧麗君在港演唱，唱畢後返英讀書。鄧麗君在港演唱，唱畢後返英讀書。

鄧麗君在港演唱，唱畢後返英讀書。鄧麗君在港演唱，唱畢後返英讀書。

## 消息視

按月支薪，工作少少，欣悉續續表同意。欣悉續續表同意。

欣悉續續表同意。欣悉續續表同意。

### 王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，歡迎補鐘及有特少班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授士牌照。歡迎來電查詢，假日照常服務。

電話：872-4218  
地址：3633 緬街近甘街。  
高薪聘請男女教師多名。

### Hong Kong Driving School Ltd

香港駕駛學校

地址：域多利街5869號  
電話：321-3722

考取筆試 專人指導 收費公平 免費接送

校長：方勵強夫人 馮坤成：294-4008  
電話：298-4823 黃伯成：284-2819 蔡偉勝：325-8387

### Bing Plumbing

水喉潔具

Wei Basements Made Dry  
接駁政府大渠  
831 Commercial Dr  
電話：二五五零六一八  
254-4935 炳記  
電動通渠 修理漏水  
All Work Fully Guaranteed

### Gary Tse Realty Ltd.

#8-428 Main St. Van.  
謝大鈞 Gary Tse  
電話：278-2994  
270-1971  
或 683-4618

△東區新屋數間，近乃路及緬街現在建築中可用舊屋交換。  
△中區柏文三房，上下層另土庫，五房，樓上三房另土庫，全部裝修完成，好地區，交通方便，近學校。  
△請向陳英偉 WYMAN CHAN  
電話：四二〇七二六三  
公司：二九一一二八八一

### Wayne Chan, B.C.E.

Wayne Chan, B.C.E.  
Res.: 420-7263  
Pager: 687-7711 #7712  
6550 E. Hastings St., Burnaby, B.C.

屋主急售，開價十七萬七千，本拿比區  
SUS STRATFORD 六十六  
尺地，樓上三房另土庫，全部裝修完成  
好地區，交通方便，近學校。  
請向陳英偉 WYMAN CHAN  
電話：四二〇七二六三  
公司：二九一一二八八一

### Philip Cheung BB公司實業買賣

8140 Granville Avenue,  
Richmond, B.C.  
Bus: 273-3111 Res: 271-4767  
(傳呼機) 687-7711 Pager 310

△華麗大屋開放(星期日)下午二至五時  
△306 BROSMEAD DR.  
VANCOUVER 喬治區十四年新，四睡房大屋，二千多呎，柚木地板加貴地氈，保養如新，特大平頂，前後大花園，五十乘百二十呎，方正大，西人業主急讓，二十四萬九，先到先得。  
△雲東區入息屋，近十二街。  
△列治文區，三睡房七年新，取價十七萬九千。  
△列治文區，四睡房，三年新，取價十四萬九千。  
△列治文區六睡房八年新，取價十九萬三千，適合大家庭。  
△LANGLEY 區四睡房，取價十三萬六千。

### 第一駕駛學校

NEW DRIVER DRIVING SCHOOL  
2121 KINGSWAY VANCOUVER  
電話TEL: 324-4135  
最平·八小時課程只收\$136  
為方便僑胞，電話24  
小時為君錄話。  
並指導筆試、歡迎補鐘考牌  
聘請高薪聘請經驗教師有意受訓亦可電洽

### 加華實業公司

CATHAY PACIFIC REALTY LTD.  
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8  
OFF. 324-1034  
RES. 437-1714  
DAVID TAM 譚清華

△二四七東街，廿四年，三睡房，土庫，全部完成。  
△184 AUBREY PLACE 近緬街及非沙街廿九街，五十四呎，廿年，三睡房，土庫，全部完成。  
△4444 GLADSTONE ST. 近士丹利及多利，堅固靚屋，三睡房，土庫，全部完成，適合投資或初次買屋人士。  
△美蘭區，適合投資或初次買屋人士。  
△廿四街東近乃路，兩睡房，土庫，全部完成，有廁所，開價相宜。  
△雲東區三睡房，雙車房，廿七年，地大，GOLF LINK 每兩房一廳，另一邊有土庫，住宅單位，每月收租一千二百五十元。  
△4110 地，三睡房，另有家庭娛樂房，雙車房，面積一千五百呎，獨立餐房，款式特別，面積一千三百餘呎。

### 胡鶴洲 KEN WU

(CENTENNIAL RTY)  
電話：420-1851  
438-1455 420-4962

△廿九萬，商業舖位，位於內層，足辣，另有地庫，開價廿一萬，約千四尺平。  
△高層，商業舖位，位於內層，足辣，另有地庫，開價廿一萬，約千四尺平。  
△高層，商業舖位，位於內層，足辣，另有地庫，開價廿一萬，約千四尺平。  
△高層，商業舖位，位於內層，足辣，另有地庫，開價廿一萬，約千四尺平。  
△高層，商業舖位，位於內層，足辣，另有地庫，開價廿一萬，約千四尺平。

### Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard, Van. B.C.  
關聯耀 KEITH QUAN  
公司 266-4155  
住家 266-8988

△CHAMPLAIN 區十六年新屋，樓上上下下，而且環境優美，交通和購物中心，只賣二十一萬九千，歡迎參觀。  
△西區兩睡房，40X115 尺，只賣十九萬五千。  
△開街商業舖位，每年收入十萬餘元，價一百五十萬。  
△西區商業舖位，每年收入十萬餘元，價一百五十萬。  
△西區商業舖位，每年收入十萬餘元，價一百五十萬。

### Andy C. Chan

百信實業有限公司  
PERFECTION REALTY LTD.  
RM 304-193 E. HASTINGS ST.  
VANCOUVER B.C.

公司：684-8025(24hrs),住宅：298-8555

△1951 FLYNN, CRESCENT, COQUITLAM, 兩廳三房新屋，主人房浴室，雙層玻璃窗，位 RIVER SPRING 新區，環境優美，高爽土庫，開價 \$125,500 尚有 \$61,000 銀期。  
△619 FRANKLIN ST. 業主已置新居，價 \$138,000 尚有商量，雅潔六年石米外牆，一廳兩房，17尺長大廚房，樓下另一廳兩房浴室，33X122 地，近學校，巴士。  
△N. BURNABY 十年新大屋，位新高尚住宅區，一廳三睡房，餐廳，面積1,550 方呎，主人房全套浴室，另土庫全部完成，有廚房，開價 \$209,000 可接洽 \$61,000 AT 10-1/2%  
△近 BRENTWOOD 兩年新豪華大屋，面積二千一尺，正層兩廳，家庭室及廚房，樓上四睡房，另有土庫，價 \$220,000

# 景不濟經對面現·大長中榮繁在 年成人進「潮兒嬰」美 少粥多僧屋房業就·巨龐數人

美國在第二次世界大戰後嬰兒潮的產物，紛紛已到了法定年齡。在九四六至一九六一年間出生的六千四百萬嬰兒，現已處於二十至三十五歲，他們正過渡到產房、小學、中學、大學後，則則互相爭奪工作，房屋與良好生活。

嬰兒潮產物，在今日差不多佔了美國人口的三分之一，成為美國歷史上最龐大的一代。他們的龐大數目，使他們的每一階段生活，皆影響國家的狀況。在五十年代，他們令美國成為以孩子為中心的社會，興建新學校，發展近郊住宅區，到了六十年代，他們長成攪事的青年一代，動搖國家，現在，隨著四千五百萬人在未來十年，將抵至三十歲，美國出現青年成人問題，如找尋工作，成家立室，建立事業。

這龐大的一代，經歷了富庶與艱辛。他們在國家富裕時期長大，但在投身就業市場時，卻發現經濟不振。他們需要就業，但房價與利率高漲，令他們難以負擔。他們在經濟不景氣中長大，但他們對未來的信心，卻比任何一代都強。

嬰兒潮一代的成年，對每個美國人都產生了廣泛的影響。有些經濟學家已將這一代，分為「嬰兒潮一代」，他們認為這一代，將是美國經濟的支柱。但另一些經濟學家則認為，這一代將是美國經濟的負擔。他們認為，這一代將是美國經濟的負擔。他們認為，這一代將是美國經濟的負擔。

## 保護財團領袖 訓練秘密保鏢

近代不斷產生財團領袖，他們在社會的地位，與重要政治人物同樣受到重視。一個最近致力於訓練「秘密保鏢」的國家突擊隊隊長馬克斯，認為身懷短槍的普通保安人員，如訓練成專家，在每先受其害，因為強盜或綁架者，每每採取射擊先射馬的戰術。洛馬克斯原是美國一油廠的私人保鏢，而紐頓的私人保鏢，而目前則受聘於美國空軍突擊隊隊長。他挑選精明幹練與擅長武術的專門人才，去指導與保護富有如何防範恐怖份子與綁架匪徒。

這一專門人才訓練，由一特別武術訓練隊，由人作進一步的高深訓練，地點設在澳洲洛馬克斯附近的森林。洛馬克斯認為秘密保鏢訓練，是現代社會的必需。

但保鏢訓練時則更嚴，他們在混亂場合中，又常用排練的方式，化千戈為玉帛。兩個斯文好教育與軍訓。他們在受訓時才穿青色制服。



但保鏢訓練時則更嚴，他們在混亂場合中，又常用排練的方式，化千戈為玉帛。

## 蘇聯進行 新核爆炸

蘇聯三十日進行核爆炸，與中央通訊社今日報導，強與核爆炸。國防部說，核爆炸在清晨二時二十九分，在莫斯科附近進行。

## 消息地

巴拉金斯克地區進行核爆炸。

## 日美兩首腦會談 可能延期或取消

【時事社華盛頓三十日電】據日美兩國人士說，日美兩首腦會談，目前尚無定論。日美兩國人士說，日美兩首腦會談，目前尚無定論。日美兩國人士說，日美兩首腦會談，目前尚無定論。

## 台灣七位登山健兒 再攀喜馬拉雅山

【中央社台北三十日電】由台灣出發的七位登山健兒，已於昨日抵達喜馬拉雅山。他們將再次挑戰這座世界屋脊。

## 子乃告榻病根雷 球開賽棒為想仍

雷根在病榻上，仍念念不忘棒球。他希望能在病癒後，重返球場。

# 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10.99  
百分百純正粟米油 \$3.80 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

SUNRISE MARKET Ltd.  
300 Powell St. Vancouver B.C. Phone: 685-8019

口昇壹腐 雜貨公司  
一零油爽炸鮮鮮豇 鮮新中  
律沽炸滑 豇魚豇腐 菓鮮西  
歡批豆魚 豇魚豇腐 肉瓜雜  
迎發朴丸角滑奶花類菜貨

ANDY'S  
衫款已過時? 衣服不稱身?  
請到 D. A. 改衫公司  
價錢公道 廿四小時起貨  
4456 MAIN ST. 近廿八街  
TEL: 879-7213

暗市黨殯儀館  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.  
TEL: 254-2821

本館創業六十餘年，經驗豐富，最新裝修，寬大禮堂，棺木山地，式式俱全。本館特聘華人經理，李顯理，二君為僑界服務。廿四小時，電話：二五四一八二二。

榮橋花舖  
Louie's Florist  
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 683-5124

雲華 喜士定東街三七一號

無任歡迎 花籃花球 結婚花球 花圈花牌 花籃花球 花圈花牌 花籃花球 花圈花牌

呂頌韶主理 Geo. Louie 住宅 255-9675

頭髮設計男女美容院  
hair is HAIR DESIGN STUDIO

FOR MEN & WOMEN ALL THE LATEST HAIRSTYLES

聘有華人頭髮專家主理 ESTHER CHEN

選擇最近流行髮型配合你的面型 現代化設備，服務完善，使你得到安心舒暢。

請打電話來約定時間  
540 W BROADWAY BLOCK WEST OF CAMBIE VANCOUVER B.C. PH 879-5435 OR 879-8314

CANADA FLORIST  
4726 CANADA WAY (科仕蘭墓園側)  
FLOWERS FOR ALL OCCASION  
電話: 298-0522 加拿大花舖

花色世界 樣樣美觀 花王蘇金主理

明德託兒所  
(特設託兒補助金)  
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童

地址: 500 Heatley Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van.  
報名電話: 二五五-四二五一

李偉運輸公司  
專運送貨辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。  
晚間電話: 二五四-三〇六二

孟碧珊殯儀館  
親情常在  
Mount Pleasant Chapel

今日風光燦後人

往時恩義感親友

特聘華人營業代表簡君 KELVIN KAN 忠誠為僑胞服務  
本館備有寬大停車場 車位 80 個免費供僑胞使用  
24 小時服務  
地址: 306 E 11th AVE Kingsway at Eleventh  
電話: OFFICE 英語 876-2161 住宅(華語) 872-4914

中國左筆權 溫哥華  
大預言家 溫哥華  
主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目

精批命理 標準論相  
龜卜易卦 天星擇日  
精究陰陽風水定向

接批外埠命書  
新知舊雨 移玉駕臨

MANDARIN BDC #219, 611 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2V5  
寓溫哥華唐人區細街 611 號  
文華商業大廈二樓候教  
(預約除外)  
會客時間: 每日由一時至五時

中山安堂林健龍  
占卦四元。能知過去未來算命十元，批算一生，人財福壽，解卦公簽，解卦音籤，天星擇日，結婚，移居，求子，求財，求官，求職，求學，求子，求財，求官，求職，求學

二樓九號室候教，即帝國商業銀行隔鄰，入門口有我相為據由星期一至日中午十一時下午六時，若晚上來者不請電話預約: 二五四-二六六二

文華花店  
Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 花籃花牌 花圈花牌

潘尼殯儀館  
KEARNEY FUNERAL DIRECTORS  
本館歷史有七十年 經驗豐富 服務完善 各種禮儀 一致尊重 遠近禮運 均可包辦 禮費低廉 大可放心 有查詢問 樂於解答 有拍車場 便利親友

電話: 736-0268  
1096 West Broadway Vancouver B.C.

潘尼打片  
Pender Florist  
號九三五 五街東定士真  
529 Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P9  
Tel: 254-1113

無任歡迎 花籃花牌 花圈花牌 盆栽樹木 盆栽時花 盆栽時花 盆栽時花

# 潘達微其人其事

## 黃花崗七十二烈士安葬者

【佛山行記】潘達微先生，平生事蹟甚多，他在辛亥革命後，放棄廣東都督職位，和家眷少終日行乞，在佛山街頭門門掛鉢，以乞食所得維持生活。...

潘達微先生，字達微，廣東黃埔人。他於一九〇九年參加黃花崗七十二烈士安葬，是黃花崗七十二烈士安葬的發起人之一。...



潘達微 (畫中) 圖棉紅菊黃

### 北京工人減縮工時 每星期僅做工五天

【本報北京廿六日電】由於北京政府進行節約措施之故，北京工人之每週工作時間將減縮。...

北京工人之每週工作時間將減縮為五天。這項措施是為了節約開支，減少政府負擔。...

### 新華社引進高級教育訓練

【本報北京廿六日電】新華社為提高幹部素質，特引進高級教育訓練。...

新華社將與外國專家合作，為幹部提供先進的教育培訓課程。...

### 潘達微先生之生平事蹟

潘達微先生，字達微，廣東黃埔人。他於一九〇九年參加黃花崗七十二烈士安葬，是黃花崗七十二烈士安葬的發起人之一。...

潘達微先生一生致力於革命事業，為國家的獨立和民族的解放做出了巨大的貢獻。...

### 潘達微先生之藝術成就

潘達微先生不僅是一位革命家，還是一位藝術家。他在繪畫、書法等方面都有很高的造詣。...

潘達微先生的藝術作品展現了他深厚的文化底蘊和藝術修養。...

### 潘達微先生之社會貢獻

潘達微先生一生致力於社會公益事業，為改善民生、促進社會和諧做出了積極的貢獻。...

潘達微先生的社會貢獻得到了社會各界的廣泛認可和讚揚。...

### 新華公司

#### 建築裝修傢俬木器

SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.

321-9849 253-3290

承接土木工程，各款廚房櫃，廚窗鋁飾櫃，各層樓梯，酒巴收銀櫃，梳化卡位，貨架木櫃，一切木器。

### 黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies

128-130 Pender St. East Van. B.C.

Phone 684-0938 或 684-2839

簽證 保險 酒店 機票

### 移民顧問

Frank N. Moon & Associates Ltd.

525 SEYMOUR ST. 206室 VAN.

(辦公電話) 684-6719

前任加政府移民官，憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗，專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題，解決疑難，服務費從廉，歡迎親臨垂詢。

### 翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant

221-560 JOHNSON STREET

MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.

ONE BLOCK FROM CHINATOWN

TEL: 388-4412

晚飯：星期一至四 5pm-1am 歡迎外賣  
星期五至六 5pm-2am  
星期日及假期 5pm-9pm

### 國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

39 East Pender St. Vancouver, B.C.

電話：682-2244

新到大幫

- 梅林桃果
- 西安雲南普洱茶
- 良友十五磅波羅角
- 台灣五磅罐頭半開竹筍
- 台灣五磅罐頭竹筍
- 台灣五磅罐頭馬蹄成個
- 台灣五磅罐頭馬蹄
- 台灣十二安罐頭
- 自製調味料
- 零沽批發，無任歡迎

### 英華旅行社

417-193 E. Hastings St. Van. B.C.

電話：(604) 689-6412 鄧小姐 681-3816 晚間：437-6270

中國旅遊團 \$2799 全程23日，包三餐，一流酒店，專人領隊。

特價機票 前往香港、台灣、星加坡、曼谷、馬尼拉各地。

各地旅遊團 歐洲、東南亞、墨西哥、澳洲等等。

李福 三晚或四晚由\$166起。

拉斯維加 三晚或四晚由\$199起。

檀香山旅遊團 晚七晚或九晚\$499

狄斯尼樂園旅遊團 巴士\$399起(雙入房計) 飛機\$449起

代售國內外各廉價機票 香港單程\$353, 雙程\$778

### 華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

Importers of Chinese Products

550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

### 中國旅遊觀光團

日期	遊覽城市	全程
六月三日	廣州、南寧、桂林、武漢、西安、北京、天津、青島、濟南、南京、上海、杭州、廣州。	29天
九月十六日	廣州、瀋陽、大連、鞍山、哈爾濱、長春、吉林、北京、天津、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。	34天
十一月三日	廣州、桂林、北京、太原、西安、洛陽、南京、上海、杭州、廣州。	25天

每團均有專人負責，隨團沿途照料，直到旅遊完成為止。歡迎來電查詢

### T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9

PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。請駕臨惠顧詢問

太平洋旅行社

地址：溫哥華打東街七十一號

### 韓國觀光旅行社

特別專機 由溫哥華開出直航 香港-台灣 日本-韓國-馬尼拉 票價特平

874-5025

korea tours travel

#3-114 W. Broadway, Vancouver, B.C.

### 梧州蛇倉趣聞

我到過各種各樣的倉庫，但沒給我留下多少記憶。直到最近，我在梧州訪問了當地的蛇倉，才感到這世界，那印象是難以忘記的。

成十萬條蛇集在一個地方，是怎麼回事呢？就請聽我來講吧。

廣西梧州市街區遼闊，在三四里長的石板路旁，有一片有幾萬條蛇的平房，裏面放著無數的蛇。這些蛇，有的被裝在麻袋裏，有的被裝在木箱裏，有的被裝在竹筐裏。這些蛇，有的被裝在麻袋裏，有的被裝在木箱裏，有的被裝在竹筐裏。這些蛇，有的被裝在麻袋裏，有的被裝在木箱裏，有的被裝在竹筐裏。

蛇倉裏的蛇，有的被裝在麻袋裏，有的被裝在木箱裏，有的被裝在竹筐裏。這些蛇，有的被裝在麻袋裏，有的被裝在木箱裏，有的被裝在竹筐裏。這些蛇，有的被裝在麻袋裏，有的被裝在木箱裏，有的被裝在竹筐裏。

蛇倉裏的蛇，有的被裝在麻袋裏，有的被裝在木箱裏，有的被裝在竹筐裏。這些蛇，有的被裝在麻袋裏，有的被裝在木箱裏，有的被裝在竹筐裏。這些蛇，有的被裝在麻袋裏，有的被裝在木箱裏，有的被裝在竹筐裏。

### 河北承德清代行宮 避暑山莊帝皇傢俱 仿製全套賣四百萬

避暑山莊，位於承德，是清代皇帝避暑的行宮。避暑山莊，位於承德，是清代皇帝避暑的行宮。避暑山莊，位於承德，是清代皇帝避暑的行宮。

避暑山莊，位於承德，是清代皇帝避暑的行宮。避暑山莊，位於承德，是清代皇帝避暑的行宮。避暑山莊，位於承德，是清代皇帝避暑的行宮。

避暑山莊，位於承德，是清代皇帝避暑的行宮。避暑山莊，位於承德，是清代皇帝避暑的行宮。避暑山莊，位於承德，是清代皇帝避暑的行宮。

避暑山莊，位於承德，是清代皇帝避暑的行宮。避暑山莊，位於承德，是清代皇帝避暑的行宮。避暑山莊，位於承德，是清代皇帝避暑的行宮。

### 特寫



避暑山莊，位於承德，是清代皇帝避暑的行宮。避暑山莊，位於承德，是清代皇帝避暑的行宮。避暑山莊，位於承德，是清代皇帝避暑的行宮。

避暑山莊，位於承德，是清代皇帝避暑的行宮。避暑山莊，位於承德，是清代皇帝避暑的行宮。避暑山莊，位於承德，是清代皇帝避暑的行宮。

避暑山莊，位於承德，是清代皇帝避暑的行宮。避暑山莊，位於承德，是清代皇帝避暑的行宮。避暑山莊，位於承德，是清代皇帝避暑的行宮。

### 為求墓穴倍傷神

打聽華市市政事務署，打聽華市市政事務署，打聽華市市政事務署。打聽華市市政事務署，打聽華市市政事務署，打聽華市市政事務署。

打聽華市市政事務署，打聽華市市政事務署，打聽華市市政事務署。打聽華市市政事務署，打聽華市市政事務署，打聽華市市政事務署。

打聽華市市政事務署，打聽華市市政事務署，打聽華市市政事務署。打聽華市市政事務署，打聽華市市政事務署，打聽華市市政事務署。



### 上海的進補風

在冬天，上海生意最興隆的店舖是中藥店。在冬天，上海生意最興隆的店舖是中藥店。在冬天，上海生意最興隆的店舖是中藥店。

在冬天，上海生意最興隆的店舖是中藥店。在冬天，上海生意最興隆的店舖是中藥店。在冬天，上海生意最興隆的店舖是中藥店。

在冬天，上海生意最興隆的店舖是中藥店。在冬天，上海生意最興隆的店舖是中藥店。在冬天，上海生意最興隆的店舖是中藥店。

## 世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS  
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.  
Tel. No. (604) 253-3711

新到生晒龍眼肉  
天府鹹脆花生  
珠江牌鹹三蒸酒  
罐頭龍眼粟米仔  
急凍吊片蝦肉  
急凍鮫魚

鮮靚紅芽芋仔  
鮮靚檳榔芋  
鮮靚大肉生薑  
鮮靚粉葛  
鮮靚馬蹄

## 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.  
683-6858 683-6859  
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

特價介紹  
長身絲苗米，大批運到！  
越南罐頭食品，越南唱帶！

## 泰興有限公司

Tai Hing Company  
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada  
PHONE 684-1028

新到大幫  
超等味精  
冰霜明蝦

## 萬昌公司

MAN CHEONG TRADING LTD.  
250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1T7  
電話：(604) 685-4333

京菓海味  
唐山雜貨  
時鮮菜菜  
罐頭食品  
冰凍魚蝦

經已開張營業

## 永興有限公司

WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.  
Telephone 688-6025

啓業十一周年賓酬大減價  
由四月十日(星期五)起  
至四月十六日(星期四)止

一連七天所有貨品  
一律九折優待  
白米冰蝦除外  
減價期間恕不送貨





### 特稿 中國的煤炭生產

王培

根據煤炭部發言人提供的數字說明一九八〇年中國煤炭生產量達六億噸。

該發言人說：「中國在調整國民經濟和砍掉許多基建項目的同時仍把煤炭生產置於優先地位。」

中國一九七九年產煤六億二千萬噸，由於節約能源工作的開展，煤炭產量在國民經濟調整的頭兩年降了下來。中國一九七八年開始了它的經濟調整計劃，並將持續到一九八五年。

據發言人說，過去幾年，由於片面強調煤炭產量，採煤和掘進的開採沒有搞好，掘進工作沒有相應跟上，造成了部份煤礦採掘關係緊張和失調，因此煤炭部認爲應加緊掘進工作，是煤工業一九八一年調整工作的首要任務。

一九八〇年，中國產煤九千九百一十萬噸，比一九七九年產煤九千二百萬噸，增加了百分之七點五。

一九八〇年重點煤礦的開採，達到年度掘進計劃的八十四萬米，提前三十七天完成了計劃。

到一九八〇年底，重點煤礦掘進九十四萬米。掘進速度的加快使得三十六對礦井採掘失調程度基本緩和。

在國民經濟調整計劃中，中國同樣關心煤礦的工作條件。各礦區堅持安全第一的方針，加強了安全管理。吸取了由於違反操作規程造成的一二〇號礦井，鐵井船翻沉事故的教訓，政府對煤礦工業發布了一項嚴厲的警告。

一九七九年十一月發生的一二〇號礦井船翻沉事故造成了約七十人死傷。

一九八〇年，中國產煤九千九百一十萬噸，比一九七九年產煤九千二百萬噸，增加了百分之七點五。

由於採取了這些安全措施，煤礦工業事故的比率下降了。一九八〇年煤礦工業事故的死亡率下降了百分之三十一。

中國是世界第三產煤國，現已探明的煤炭儲量六千多億噸，包括很多種類。大部分儲量分布在華北華東、西南和中原地區。

### 加漁業部今夏將聘請七百大學生 担任暑期研究工作

（渥太華加新社電）加漁業部發表：該部今夏將聘請七百二十九名大學及學院學生，担任漁業及研究者工作，歡迎大學生申請。

第一技術學院學生工金，每小時四元六角九，八年大學研究，每小時工金八元二角七，有工作者，希立即申請。

各項工作，包括：研究、調查、採樣、數據分析、報告撰寫、公眾教育、及推廣等。

學生必須具備：(1) 在漁業、生物、地質、地理、及相關領域，有良好成績。(2) 具有良好英語或法語溝通能力。(3) 具有良好團隊合作精神。

申請表格，可向該部索取。詳情請電：(613) 993-2222。

### 省公園廳刊發地圖

（渥太華訊）卑詩省土地公園廳廳長詹姆士波爾，文娛康樂及節慶廳廳長羅曼，為慶祝省公園廳成立十週年，特刊發全省省公園指南。該指南包括：省公園、省立公園、省立自然公園、省立歷史公園、及省立紀念公園等。

詹姆士波爾表示，省公園廳將致力於保護及發展省內之自然及歷史遺產，並提供優質之休閒及康樂設施。該指南將為省民提供有關省內各公園之詳細資料，包括：公園名稱、地址、開放時間、收費情況、及交通資訊等。

該指南將於今年四月出版，並在省內各主要圖書館、旅遊中心、及省立公園等處免費派發。

### 柏士護與建醫醫院

（渥太華訊）卑詩省衛生廳長詹姆士波爾，宣佈撥款三百八十萬元，資助柏士護與建醫醫院興建新醫療大樓。

該醫院位於卑詩省西溫哥華，由柏士護與建醫醫院與卑詩省政府共同經營。新醫療大樓將包括：急症室、手術室、化驗室、及門診部等。

詹姆士波爾表示，該項撥款將有助於改善卑詩省之醫療服務，並為省民提供更安全、更舒適之醫療環境。

### 卑詩滑雪健將出席多城展覽會促進旅遊

（渥太華訊）卑詩省旅遊廳

萬元（一美元相當於一點五元）用於建設安全設施工程三百三十二項。這些措施包括：風、瓦斯抽放、防塵滅火系統等，其中一半數量已完成。部份措施改善了煤礦的安全條件。

一九八〇年煤炭產量又有提高，新增年產量達八百多萬噸。人均產量達五千多噸。比年度產額高出百分之二點五。商品煤產分佔百分之九十九。去年下降百分之零點四九和百分之零點一三。

由於採取了這些安全措施，煤礦工業事故的比率下降了。一九八〇年煤礦工業事故的死亡率下降了百分之三十一。

中國是世界第三產煤國，現已探明的煤炭儲量六千多億噸，包括很多種類。大部分儲量分布在華北華東、西南和中原地區。

環境部禁征用土地 興建多市滿地機場

（渥太華訊）環境部部長克拉克，宣佈禁止在多倫多地區興建多市滿地機場。克拉克表示，該項計劃將對環境造成嚴重影響，並違反了環境保護法例。

克拉克表示，環境部將繼續尋求其他可行方案，以解決多市交通問題。他呼籲市民支持環境保護，並反對任何可能破壞環境的開發計劃。

護士與強姦犯結婚 要求省督釋放其夫

（多倫多訊）一名在監獄工作的護士，在獄中與一名強姦犯結婚。該名護士要求省督釋放其夫，以便兩人能在一起生活。

省督表示，他將考慮該名護士的要求，但必須符合法律規定。他表示，他將與法律顧問商討，以確保任何決定都符合法律程序。

土庫出租

二房一廳，獨門，浴室，隨時可入伙。有意者電：879-5825

樓下出租

三大睡房另廳廁所浴室，有爐頭雪櫃，各自門戶，四十三街，近乃街。電話：二七一三三六三

土庫出租

二房一廳，獨門，浴室，隨時可入伙。有意者電：879-5825

人人公司

People's Fashion Co. Ltd.

CHINESE CULTURAL CENTRE - CHINA TOWN

12 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1V1

TEL: 689-7277

本公司經已開張營業

新張期內

一律九折

優待僑胞

歡迎駕臨

人人服裝公司謹啓

中華國術協會特聘

北少林傳人弘道師傳親授

少林太極螳螂八卦防身術

王師傅其經歷如下：

- 一、中國少林拳委員會主任秘書兼教練
- 二、中國太極拳協會副主任兼教練
- 三、中華國術第一次世界擂台賽主任裁判
- 四、哥倫比亞(COSTA-RICA)警察局隊功夫教練

即日開班，名額有限，報名從速

地址：雲龍街五二九號四樓

(529 GORE AVE. VAN.)

晚間六時開始。TEL: 689-4095, 6 P.M.

日昌裝修公司

電話：876-3460 或 291-0864

承接：內外油漆、土庫裝修

用料上乘，價錢最平

華埠新屋樓下出租

二房一廳，獨門，浴室，隨時可入伙。有意者電：二四一〇八九三謝洽。

土庫出租

二房一廳，獨門，浴室，隨時可入伙。有意者電：879-5825

樓下出租

三大睡房另廳廁所浴室，有爐頭雪櫃，各自門戶，四十三街，近乃街。電話：二七一三三六三

土庫出租

二房一廳，獨門，浴室，隨時可入伙。有意者電：879-5825

新聲戲院

Sun Sing Theatre

喜市定東街一五〇號

電話：六八二·〇七二四

每日下午一時半開始放映

逢星期一換片

即日放映

同場放映

The Miracle of Moore's.

Over 2000 Canadian-made quality suits, sport jackets, blazers at unbeatable prices.

Suits in all sizes (Even 34 X Short to 60 X Tall)

Brand names and designer labels.

Pants and accessories

Alterations on the premises

Satisfaction guaranteed or your money back.

GRAND OPENING SPECIALS

ON BRAND-NEW SPRING ARRIVALS

3 Piece 100% All-Wool Suit (Compare \$195.00)	\$97.00	All-Wool Flannel Slacks (Compare \$40.00 8 Shades)	\$27.88
All-Wool Suede Trim Sportcoat (Compare \$125.00)	\$69.00	Harris Tweed Sportcoat (Compare \$160)	\$109.00
Poly-Wool Classic Blazer (Compare \$100)	\$47.00	各種名廠襯衫，單色及彩色，任你選擇。	

請早！平價儲蓄，全場最平，大宗選購，歡迎參觀。

See it. Believe it.

MOORE'S

FREE PARKING

Open 9-6 Monday, Tuesday, Saturday, 9-9 Wednesday, Thursday, Friday. Major credit cards accepted.

FRAME YOUR OWN

藝框屋

為了答謝僑胞對本屋的熱愛及口碑，特別舉行優待辦法：

將此告剪下，將獲得 85折

裝裝十幅以上將獲 75折

屋主啓

3306 Cambie St. 17th Ave

TEL: 876-5232

片市阻珠至德堂一九八一年職員

執行委員：周海海 周超常 周炳怡 周明威

候補委員：周福光 周東成 周炳怡 周明威

主席：周海海 周超常 周炳怡 周明威

副主席：周福光 周東成 周炳怡 周明威

財政：周海海 周超常 周炳怡 周明威

核數：周福光 周東成 周炳怡 周明威

監事：周海海 周超常 周炳怡 周明威

評議員：全體

水電暖氣工程

專門安裝、修理、水電暖氣、暖氣工程、價錢相宜。

電話：588-8824

曹雪峯實用太極拳

曾參加中國武術表演

曹雪峯先生，太極拳大師，曾參加中國武術表演，現於本市中央圖書館對面，開設太極拳班，歡迎各界人士參加。

有單人家俬房出租

三點以前：254-0690

先嚴門前日故太夫人新會古井竹灣鄉人不幸於一九八一年四月二日病逝安老院。聞享壽八十八歲。不孝等因，定於四月九日（星期四）下午一時假座於士丹利街士丹利閣酒家舉行喪禮。特此佈告。

訃告

先嚴宣宗馬公府廣東台山白沙山格鄉長隆里人不幸於三月三十一日晨早三時在聖保羅醫院與世長辭。享壽八十四歲。不孝等因，定於四月八日（星期三）下午二時假座於士丹利街士丹利閣酒家舉行喪禮。特此佈告。

訃告

先嚴宣宗馬公府廣東台山白沙山格鄉長隆里人不幸於三月三十一日晨早三時在聖保羅醫院與世長辭。享壽八十四歲。不孝等因，定於四月八日（星期三）下午二時假座於士丹利街士丹利閣酒家舉行喪禮。特此佈告。



### 林青霞充當和事佬

#### 消除秦祥林瓊瑤誤會

在「東京音樂節」中，林青霞並未得到應有的重視，歌迷也感到失望。

林青霞與秦祥林、瓊瑤的誤會，在三年前林青霞與秦祥林結婚後，便已開始。瓊瑤與秦祥林的關係，在三年前林青霞與秦祥林結婚後，便已開始。瓊瑤與秦祥林的關係，在三年前林青霞與秦祥林結婚後，便已開始。



### 影視消息

秦祥林與瓊瑤的誤會，在三年前林青霞與秦祥林結婚後，便已開始。瓊瑤與秦祥林的關係，在三年前林青霞與秦祥林結婚後，便已開始。

### 醫院開幕重慶

米雪提起都怕

米雪提起都怕，醫院開幕重慶，米雪提起都怕，醫院開幕重慶，米雪提起都怕，醫院開幕重慶。

### 陳秀雯要力保清純形象

陳秀雯要力保清純形象，陳秀雯要力保清純形象，陳秀雯要力保清純形象。



### 李琳琳對無線心淡

李琳琳對無線心淡，李琳琳對無線心淡，李琳琳對無線心淡。

### 寫古代釋囚刺青

寫古代釋囚刺青，寫古代釋囚刺青，寫古代釋囚刺青。

### 李琳琳對無線心淡

李琳琳對無線心淡，李琳琳對無線心淡，李琳琳對無線心淡。

### 加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195  
京士威 2183 號

由岑培源君主理，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補領及租車考牌特備課程 9-10 八小時免費接送，時間任擇。

每年本校奉送考試及格同學之日曆，寒暑表及水杯任擇，經已製安，請於十一月十三、廿一號，及十二月五、十一、廿三號，上午親到校索取，送完即止。

### 名園大酒家

黃珊珊小姐  
解曉萍小姐  
車軒承先生  
杜鳳珊小姐  
英俊歌王

晚飯宵夜 豐儉隨意  
星期美點 七天營業  
即日登台 每晚演唱  
青島歌后  
黃珊珊小姐  
解曉萍小姐  
車軒承先生  
杜鳳珊小姐  
英俊歌王

### 廠麵旗花

Northwest Food Products Limited  
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

花旗乾麵  
雲吞麵  
鮮肉水餃  
鮮肉春卷  
鮮肉炸春卷  
鮮肉炸雲吞  
鮮肉炸水餃  
鮮肉炸春卷

### 雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.  
427 Powell St., Vancouver  
Phone: 253-4424

新鮮河粉  
全日生麵  
上海麵類  
雲吞皮  
春卷皮

### 永安燕梳公司

PANG & YEE  
INSURANCE SERVICES LTD.  
電話：872-5266

代理省政府 Autoplan

### 汽車燕梳

服務週到 泊車方便

地址：3031 MAIN STREET (緬街夾十五街)  
分公司：1660 ROBSON ST., VAN.

### 華僑金行

珠光寶氣 閃閃生輝

專營：  
鑽石玉器  
黃白金飾  
紅藍寶石  
結婚金牌  
賀壽金座

專行專業。名師設計。款式多。價錢平  
首飾修理。鐘表修理。快捷妥當。保證滿意  
高價收購  
金銀首飾。鑽石玉器。各國金幣。銀幣。

WAH KIU JEWELLERS LTD.  
504 MAIN STREET (唐人埠緬街)  
VANCOUVER B.C. CANADA. V6A 1T7  
電話：(604)669-3247

### 加拿大寶路銀行

The Royal Bank of Canada  
溫哥華埠緬街四百號  
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款；購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

寶路銀行房屋按揭，貸款額可高達十萬元，年期可分二十五年活期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責督閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華籍經理 馬錦華 啓

### 何桐攝影院

Ho Tung Studio  
19 E. Pender St., Van. B.C.  
681-5848 879-5506

新彩色黑房  
放大八折優待  
結婚照 贈送大相  
特價九折非林沖  
護照快印即影即取  
平靚又快歡迎惠顧

即日起貨

新邊麵飽  
味美 新鮮

港4月1日股市行情表

Table with columns for stock indices (恒生指數, 四會總成交額), stock prices (股票收市價), and changes (起/跌). Includes various company names like 怡和, 太古, 渣打, etc.

港美運費戰的變化

從昨天起，美國海運界與西岸航運界的一場運費戰，已告一段落。這是一場由西岸航運界發動，美國海運界應戰的運費戰。

包玉剛在美宣稱

包玉剛在美宣稱，船東努力省開支，運費不加反減。他是在美國華盛頓舉行的國際油輪協會第十屆年會開幕式上發表上述談話的。

佈宣明今黃和古太

太古洋行定於今日宣佈其對黃和古太的收購計劃。太古洋行發言人表示，該計劃目前尚處於初步階段。

海外幣匯率行情

Table listing exchange rates for various currencies including HK\$, US\$, and others.

元26漲再價金

金價再漲26元，最高價成二八二三元。美鈔則日升狂，跌疲則圓日升狂。金價在昨日繼續走高，收盤於每兩二八二三元。

倫敦白銀

倫敦白銀升價，每兩四一五元。倫敦白銀在昨日升價，收盤於每兩四一五元。

Advertisement for Kingsland Chinese Restaurant, featuring '漢宮大酒樓' and '金漢大酒樓' with details on location and services.

Advertisement for '利口福飯店' (Delightful Food Restaurant) with a focus on '正宗粵菜' and '名廚烹飪'.

Advertisement for '金滿樓酒家' (Golden Capital Restaurant) highlighting '著名煲仔菜' and '與眾不同'.

Advertisement for '黃氏酒家' (Wong's Wok) featuring '正宗粵菜' and 'Gourmet Cantonese Cuisine'.

Advertisement for 'B.C. ROYAL CAFE' located at 119 East Pender St., Vancouver B.C.

Advertisement for '天福樓' (Tian Fu Lou) restaurant, listing various dishes like '天福拼盤' and '海鮮富貴湯'.

### 雲埠城市交通運輸局舉行會議 討論假溪溪建運動場

（本報記者加通社電）城市交通運輸局在此間舉行會議，討論假溪溪建運動場事宜。該局局長拉利美在會上報告假溪溪建運動場計畫，謂該計畫以三百五十萬元興建假溪溪建運動場，至於假溪溪建運動場目前十分需要。

### 加國建議補助住宅

（渥太華加通社電）聯邦政府負責房屋事務部長哥士高夫，日前在國會提出一項法案，對於收入較低者提供房屋補助。哥士高夫稱，如有人真正需要房屋，則應立即考慮補助。此項法案將使政府負擔過重之人士，中央房屋局撥款以估計之。此項計畫將需要四億元以上之經費。

### 人民法律學校課程 講授婦女與法律

（本報訊）人民法律學校，定於四月十四日星期二及十五日星期三下午七時至九時，在該校多倫多分校舉行。該校法律講座，歡迎各界人士參加。該校法律講座，由該校法律系主任主持，內容包括：婦女與法律、離婚與財產、遺產繼承等。歡迎各界人士參加。

### 省府津貼文娛社團 注重新戶外安全措施

（本報訊）卑詩省土地公團房屋廳長查波爾報告稱，該廳共津貼四萬二千五百元予七十個戶外文娛康樂社團，以協助該社團戶外安全措施。查波爾表示，該廳將繼續注重新戶外安全措施，以確保戶外文娛康樂活動之安全。

### 本報董事局會議 並舉行敘餐聯歡

（本報訊）本報董事局於四月五日（星期六）下午二時，在該報會議室舉行會議。會議由該報董事長伍澤濤主持，出席者有：副董事長伍澤濤、總經理兼發言人楊國榮、副總經理兼發言人林國榮、各董事及職員等。會議討論了本報近期工作，並對未來發展提出建議。

### 雲埠市議會通過 雲埠市議會通過

（本報訊）雲埠市議會，於四月三日通過，將雲埠市議會大樓，於四月二十四日遷往新址。該大樓位於雲埠市議會大樓，原址已於四月三日開始拆卸。新址位於雲埠市議會大樓，原址已於四月三日開始拆卸。

### 雲島婦女會請收容 被虐待妻子爭權利

（本報訊）雲島婦女會，日前在省議會提出一項建議，要求省府撥款，收容被虐待之婦女。該會表示，目前省府撥款，僅能收容少數被虐待之婦女，而大多數被虐待之婦女，則被安置在收容所。該會建議，省府應撥款，收容被虐待之婦女，以保護她們之安全。

### 安全委員會遷往新址

（本報訊）雲埠安全委員會，定於四月一日開始，遷往新址辦公。該委員會原址位於雲埠市議會大樓，現已遷往雲埠市議會大樓。該委員會將繼續負責雲埠市之安全事務。

### 卑詩水電借款四億 利維士為興建水壩

（本報訊）卑詩省內閣，昨日通過撥款四億元，興建利維士水壩。該水壩將興建於利維士河，預計於一九八五年完工。該水壩將為卑詩省提供電力，並有助於防洪。

### 撥加波人求檢察長 撥基金以保護安全

（本報訊）加拿大新民主黨，日前在省議會提出一項建議，要求省府撥款，撥加波人求檢察長撥基金以保護安全。該黨表示，目前省府撥款，僅能撥加波人求檢察長撥基金以保護安全。該黨建議，省府應撥款，撥加波人求檢察長撥基金以保護安全。

### 科學家否認曾建議 准許傾倒礦物廢料

（本報訊）西雲埠科學家，日前在國會否認曾建議，准許傾倒礦物廢料。該科學家表示，目前省府撥款，僅能准許傾倒礦物廢料。該科學家建議，省府應撥款，准許傾倒礦物廢料。

### 中西商業中心招租

（本報訊）中西商業中心，現已招租。該中心位於雲埠市議會大樓，原址已於四月三日開始拆卸。新址位於雲埠市議會大樓，原址已於四月三日開始拆卸。

### 憲章列入人權法案

（本報訊）上議院日前通過，將憲章列入人權法案。該法案將使憲章具有法律地位，並使憲章具有法律地位。該法案將使憲章具有法律地位，並使憲章具有法律地位。

### 雲埠安全委員會提倡 辦檢查汽車運動週

（本報訊）雲埠安全委員會，日前在省議會提出一項建議，要求省府撥款，辦檢查汽車運動週。該委員會表示，目前省府撥款，僅能辦檢查汽車運動週。該委員會建議，省府應撥款，辦檢查汽車運動週。

### 余禮佩翁定期出殯

（本報訊）余禮佩翁，定於四月四日（星期日）上午十時，在雲埠市議會大樓出殯。余禮佩翁於四月三日（星期六）下午二時，在雲埠市議會大樓去世。余禮佩翁生前熱心公益，曾任雲埠市議員。

### 雲埠安全委員會提倡 辦檢查汽車運動週

（本報訊）雲埠安全委員會，日前在省議會提出一項建議，要求省府撥款，辦檢查汽車運動週。該委員會表示，目前省府撥款，僅能辦檢查汽車運動週。該委員會建議，省府應撥款，辦檢查汽車運動週。

### 余禮佩翁定期出殯

（本報訊）余禮佩翁，定於四月四日（星期日）上午十時，在雲埠市議會大樓出殯。余禮佩翁於四月三日（星期六）下午二時，在雲埠市議會大樓去世。余禮佩翁生前熱心公益，曾任雲埠市議員。

### 廣東餐館 KWANG TUNG RESTURANT

粥粉麵飯 精美粵菜 掛爐燒烤 名廚主理 歡迎外賣

地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514  
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

定於四月四日開張營業

### 雲埠安全委員會提倡 辦檢查汽車運動週

（本報訊）雲埠安全委員會，日前在省議會提出一項建議，要求省府撥款，辦檢查汽車運動週。該委員會表示，目前省府撥款，僅能辦檢查汽車運動週。該委員會建議，省府應撥款，辦檢查汽車運動週。

### 雲埠達權實業部 雲埠達權實業部

一九八〇—一九八一年職員表

總理：李華英  
副總理：李耀輝  
財政：李耀輝  
秘書：李耀輝  
外務：李耀輝  
監察：李耀輝  
董事：李耀輝

### 雲埠洪門體育會一九八〇年職員表

正會長：李華英  
副會長：李耀輝  
正書記：李耀輝  
副書記：李耀輝  
正財政：李耀輝  
副財政：李耀輝  
正外務：李耀輝  
副外務：李耀輝  
正監察：李耀輝  
副監察：李耀輝  
正核數：李耀輝  
副核數：李耀輝

### 中國洪門民治黨雲埠支部 一九八〇年職員表

正主席：李華英  
副主席：李耀輝  
正秘書：李耀輝  
副秘書：李耀輝  
正財政：李耀輝  
副財政：李耀輝  
正外務：李耀輝  
副外務：李耀輝  
正監察：李耀輝  
副監察：李耀輝  
正核數：李耀輝  
副核數：李耀輝

### 雲埠民治黨支部啓

一九八一年四月六日

正主席：李華英  
副主席：李耀輝  
正秘書：李耀輝  
副秘書：李耀輝  
正財政：李耀輝  
副財政：李耀輝  
正外務：李耀輝  
副外務：李耀輝  
正監察：李耀輝  
副監察：李耀輝  
正核數：李耀輝  
副核數：李耀輝

### 雲埠民治黨支部啓

一九八一年四月六日

正主席：李華英  
副主席：李耀輝  
正秘書：李耀輝  
副秘書：李耀輝  
正財政：李耀輝  
副財政：李耀輝  
正外務：李耀輝  
副外務：李耀輝  
正監察：李耀輝  
副監察：李耀輝  
正核數：李耀輝  
副核數：李耀輝

### 雲埠民治黨支部啓

一九八一年四月六日

正主席：李華英  
副主席：李耀輝  
正秘書：李耀輝  
副秘書：李耀輝  
正財政：李耀輝  
副財政：李耀輝  
正外務：李耀輝  
副外務：李耀輝  
正監察：李耀輝  
副監察：李耀輝  
正核數：李耀輝  
副核數：李耀輝

### 雲埠民治黨支部啓

一九八一年四月六日

正主席：李華英  
副主席：李耀輝  
正秘書：李耀輝  
副秘書：李耀輝  
正財政：李耀輝  
副財政：李耀輝  
正外務：李耀輝  
副外務：李耀輝  
正監察：李耀輝  
副監察：李耀輝  
正核數：李耀輝  
副核數：李耀輝

### 雲埠民治黨支部啓

一九八一年四月六日

正主席：李華英  
副主席：李耀輝  
正秘書：李耀輝  
副秘書：李耀輝  
正財政：李耀輝  
副財政：李耀輝  
正外務：李耀輝  
副外務：李耀輝  
正監察：李耀輝  
副監察：李耀輝  
正核數：李耀輝  
副核數：李耀輝

### 雲埠民治黨支部啓

一九八一年四月六日

正主席：李華英  
副主席：李耀輝  
正秘書：李耀輝  
副秘書：李耀輝  
正財政：李耀輝  
副財政：李耀輝  
正外務：李耀輝  
副外務：李耀輝  
正監察：李耀輝  
副監察：李耀輝  
正核數：李耀輝  
副核數：李耀輝

### 雲埠民治黨支部啓

一九八一年四月六日

正主席：李華英  
副主席：李耀輝  
正秘書：李耀輝  
副秘書：李耀輝  
正財政：李耀輝  
副財政：李耀輝  
正外務：李耀輝  
副外務：李耀輝  
正監察：李耀輝  
副監察：李耀輝  
正核數：李耀輝  
副核數：李耀輝

### 雲埠民治黨支部啓

一九八一年四月六日

正主席：李華英  
副主席：李耀輝  
正秘書：李耀輝  
副秘書：李耀輝  
正財政：李耀輝  
副財政：李耀輝  
正外務：李耀輝  
副外務：李耀輝  
正監察：李耀輝  
副監察：李耀輝  
正核數：李耀輝  
副核數：李耀輝

### 雲埠民治黨支部啓

一九八一年四月六日

正主席：李華英  
副主席：李耀輝  
正秘書：李耀輝  
副秘書：李耀輝  
正財政：李耀輝  
副財政：李耀輝  
正外務：李耀輝  
副外務：李耀輝  
正監察：李耀輝  
副監察：李耀輝  
正核數：李耀輝  
副核數：李耀輝

### 雲埠民治黨支部啓

一九八一年四月六日

正主席：李華英  
副主席：李耀輝  
正秘書：李耀輝  
副秘書：李耀輝  
正財政：李耀輝  
副財政：李耀輝  
正外務：李耀輝  
副外務：李耀輝  
正監察：李耀輝  
副監察：李耀輝  
正核數：李耀輝  
副核數：李耀輝

### 雲埠民治黨支部啓

一九八一年四月六日

正主席：李華英  
副主席：李耀輝  
正秘書：李耀輝  
副秘書：李耀輝  
正財政：李耀輝  
副財政：李耀輝  
正外務：李耀輝  
副外務：李耀輝  
正監察：李耀輝  
副監察：李耀輝  
正核數：李耀輝  
副核數：李耀輝

### 雲埠民治黨支部啓

一九八一年四月六日

正主席：李華英  
副主席：李耀輝  
正秘書：李耀輝  
副秘書：李耀輝  
正財政：李耀輝  
副財政：李耀輝  
正外務：李耀輝  
副外務：李耀輝  
正監察：李耀輝  
副監察：李耀輝  
正核數：李耀輝  
副核數：李耀輝

### 雲埠民治黨支部啓

一九八一年四月六日

正主席：李華英  
副主席：李耀輝  
正秘書：李耀輝  
副秘書：李耀輝  
正財政：李耀輝  
副財政：李耀輝  
正外務：李耀輝  
副外務：李耀輝  
正監察：李耀輝  
副監察：李耀輝  
正核數：李耀輝  
副核數：李耀輝

### 雲埠民治黨支部啓

一九八一年四月六日

正主席：李華英  
副主席：李耀輝  
正秘書：李耀輝  
副秘書：李耀輝  
正財政：李耀輝  
副財政：李耀輝  
正外務：李耀輝  
副外務：李耀輝  
正監察：李耀輝  
副監察：李耀輝  
正核數：李耀輝  
副核數：李耀輝

### 雲埠民治黨支部啓

一九八一年四月六日

正主席：李華英  
副主席：李耀輝  
正秘書：李耀輝  
副秘書：李耀輝  
正財政：李耀輝  
副財政：李耀輝  
正外務：李耀輝  
副外務：李耀輝  
正監察：李耀輝  
副監察：李耀輝  
正核數：李耀輝  
副核數：李耀輝

### 雲埠民治黨支部啓

一九八一年四月六日

正主席：李華英  
副主席：李耀輝  
正秘書：李耀輝  
副秘書：李耀輝  
正財政：李耀輝  
副財政：李耀輝  
正外務：李耀輝  
副外務：李耀輝  
正監察：李耀輝  
副監察：李耀輝  
正核數：李耀輝  
副核數：李耀輝

### 雲埠民治黨支部啓

一九八一年四月六日

正主席：李華英  
副主席：李耀輝  
正秘書：李耀輝  
副秘書：李耀輝  
正財政：李耀輝  
副財政：李耀輝  
正外務：李耀輝  
副外務：李耀輝  
正監察：李耀輝  
副監察：李耀輝  
正核數：李耀輝  
副核數：李耀輝

### 雲埠民治黨支部啓

一九八一年四月六日

正主席：李華英  
副主席：李耀輝  
正秘書：李耀輝  
副秘書：李耀輝  
正財政：李耀輝  
副財政：李耀輝  
正外務：李耀輝  
副外務：李耀輝  
正監察：李耀輝  
副監察：李耀輝  
正核數：李耀輝  
副核數：李耀輝

### 雲埠民治黨支部啓

一九八一年四月六日

正主席：李華英  
副主席：李耀輝  
正秘書：李耀輝  
副秘書：李耀輝  
正財政：李耀輝  
副財政：李耀輝  
正外務：李耀輝  
副外務：李耀輝  
正監察：李耀輝  
副監察：李耀輝  
正核數：李耀輝  
副核數：李耀輝

### 雲埠民治黨支部啓

一九八一年四月六日

正主席：李華英  
副主席：李耀輝  
正秘書：李耀輝  
副秘書：李耀輝  
正財政：李耀輝  
副財政：李耀輝  
正外務：李耀輝  
副外務：李耀輝  
正監察：李耀輝  
副監察：李耀輝  
正核數：李耀輝  
副核數：李耀輝

# 北京釣魚台國賓館 2



賓館樓

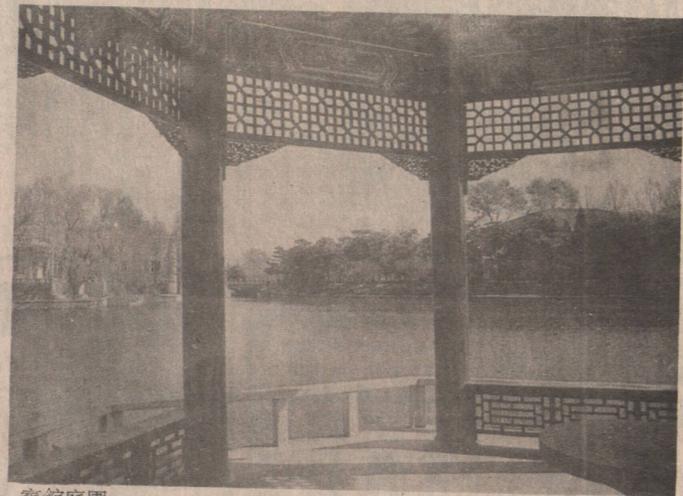


客廳

林蔭道蜿蜒地通往各別墅樓前庭。樓房多為二層建築，外表呈淡黃，乳青等色，雅素大方。樓內臥室，起居室，客廳，餐廳，辦公室等，配備齊全。室內高敞明亮，布置富有民族特色，還陳設一些昔日宮廷的器具和藝術珍品，諸如景泰蘭圓桌和鼓墩，紫檀木條案，西周青銅器，唐三彩古瓷以及名人字，畫等，供貴賓鑒賞。

庭園的西南隅，就是清代行宮的遺址。行宮的一些遺跡，正在進行修葺，竣工後，將為貴賓們增添一處參觀，遊覽和訪古的景色。

從去年起，這座聞名中外的國賓館的部分別墅樓，已向更多的來華訪問的貴賓開放，讓更多的客人親自領略具有悠久歷史的中國園林藝術。



賓館庭園

## 納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至  
Love & White Travel  
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada  
緬街五三九號110室 | 電話：(604)689-0501

### 中國旅遊觀光團 \$2,799

暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。  
\* 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。  
\* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。  
\* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。  
\* 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

### 廣州旅遊探親團 \$1,699

暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。  
\* 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。  
\* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。  
\* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。  
\* 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

### 歐洲旅遊團 \$1,649

暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京。  
\* 全程12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐。  
\* 亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。  
\* 可提前出發，可延期回程，需30天訂位。  
\* 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

### 她斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$268

華人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華豪華車。  
\* 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫療保險。  
\* 暢遊她斯尼樂園，諾氏農莊樂園，環球片場，加州首都，羅省，聖地牙哥動物園與海洋公園，三藩市唐人街及各名勝地區。  
\* 上列\$268為五人同房小童之價錢，其他價錢列如下：  
\* 四人房\$305 三人房\$315 雙人房\$345 (12歲以下小童減收\$20)  
\* 出發日期：80年12月20日，12月26日，81年4月11日，81年6月27日起至8月25日逢星期六，12月19日，12月26日。

### 美加西岸豪華巴士旅遊團

蘇雷市三日遊華人領隊  
\* 出發日期：81年4月17日，5月16日，9月5日，10月10日  
\* 阿根拿根萊園三日遊華人領隊  
\* 出發日期：81年8月1日  
\* 城多利兩日遊華人領隊  
\* 出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日  
\* 加拿大洛磯山脈七日遊專人領隊  
\* 出發日期：逢星期日 (81年由5月30日起至9月13日止)。

### 她斯尼樂園旅遊團 \$264

\* 全日五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。  
\* 包她斯尼樂園一天的人場及十一款遊玩券。  
\* 上列\$249為四人同房小童之費用，其他費用如下：  
\* 四人房\$299 三人房\$309 雙人房\$329 (十二歲以下小童減收\$50)  
\* 出發日期：逢星期三出發 (由五月七日起至十二月廿四日止)。

### 賭城旅遊團 李耀 \$189 拉斯維加 \$199

\* 全日三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。  
\* 奉送各款贈券價值超過\$100。  
\* 出發日期：逢星期四 (三晚) 及星期日 (四晚) 出發。

### 美加各埠來回機票特平

宛尼辟 \$154 多倫多 \$246 渥太華 \$254 滿地可 \$270  
三藩市 \$150 羅省 \$186 賭城 \$186 紐約 \$317



## 利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.,  
475 MAIN ST. 舖街四七五號(夾片打街) 電話：687-3316

### 中國旅行觀光團

#### 遍遊祖國各地名勝 一九八一

4月24日，5月25日  
6月29日，7月15日  
8月24日，10月23日

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service  
Donald Lee Limited  
香港海外旅行社  
150 Dundas St. W., Toronto, Ontario  
Canada M5G 1C6  
Tel: (416) 977-3333  
Telex: 06-23561  
Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office Toronto: Hong Kong International Travel Ltd.  
香港國際旅行社  
281 Spadina Ave., Toronto,  
Ontario Canada M5T 2E3  
Tel: (416) 362-6707



Ottawa: Wings On Travel Ltd.  
永安旅遊有限公司  
400 Bank St., Ottawa, Ontario  
Canada K2P 1Y5  
Tel: (613) 234-5493  
SUBSIDIARY OF SUNNY HOLDINGS CORPORATION LTD.

費用包括：  
由加國至香港來回一年機票，香港華都大酒店住宿，中國國內觀光，食、宿、船、機票費，中國入境簽證費用，店雙人房計。  
本公司服務：  
每團均有本公司豐富經驗職員自加國溫哥華起飛時機場集合負責沿途照料直到旅程完成在廣州散隊，或散隊後到香港為止。

## 銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.  
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel  
Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手園味  
中西什貨 新鮮瓜菜  
代理台灣頂好牌：  
冷凍包點餃子、梅菜包等  
樽裝罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹酸菜等  
即蒸即食佳品  
價廉物美食品  
多倫多、滿地可、溫地僻、點間、卡技利  
各埠均有代售  
歡迎零沽批發

### \$2,799 中國旅遊探親團

\* 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。  
\* 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。  
\* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。  
\* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。  
\* 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

### \$1,699 廣東旅遊探親團

\* 暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。  
\* 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。  
\* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。  
\* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。  
\* 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。



溫哥華~國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO 534 Main Street, Vancouver, B.C.  
溫哥華~納偉旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.  
溫哥華~環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.  
亞畢打~善豪旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10133-97th Avenue, Edmonton, Alberta  
沙省~納偉旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

## 祺梁

KEE LEUNG  
Phone: 254-1203

承接土木工程  
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小  
間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔  
及熱氣瀝青泥沙平頂天窗，一律接辦。  
如蒙利用，免費估價。  
地址：亞力山打街五〇四號。  
電話：二五四-一二〇三  
上午八時至十二時 晚上六時至十二時